

Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy

ZATWIERDZAM

Data 2012 r.

**Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia
na dostawę licencji na oprogramowanie MADYMO**

Znak: TA/ZP-7/2012

I. NAZWA I ADRES ZAMAWIAJĄCEGO

Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy

ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa

Tel. (22) 623-37-98, fax (22) 840-81-41

adres strony internetowej: www.ciop.pl – aktualności – zamówienia publiczne wszczęte.

II. TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA:

Postępowanie prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 ze zm.) zwanej dalej „ustawą Pzp”.

III. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Kod CPV – 48000000-8

Przedmiotem zamówienia jest dostawa licencji na oprogramowanie MADYMO lub równoważne, do symulacji kinematyki i dynamiki oraz oprogramowania do przygotowania, obróbki i konwersji sygnałów oraz wyników wraz z dostarczeniem nośnika z ww. pakietem oprogramowań, zwanego dalej Oprogramowaniem, z zainstalowaniem, uruchomieniem, sprawdzeniem poprawności funkcjonowania oraz przeprowadzeniem instruktażu w zakresie ich obsługi dla pięciu pracowników Zamawiającego.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia stanowi Załącznik nr 1 do SIWZ.

IV. TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA

Zamówienie należy zrealizować w terminie do dnia 2 lipca 2012 roku.

V. OFERTY CZĘŚCIOWE I WARIANTOWE

Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.

Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert wariantowych.

VI. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW

1. W postępowaniu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp:
 - 1) posiadają uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;
 - 2) posiadają wiedzę i doświadczenie do wykonania zamówienia;
 - 3) dysponują odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;

4) znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia.

W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, każdy z warunków określonych w pkt. 1 ppkt 1) – 4) winien spełniać co najmniej jeden z tych Wykonawców albo wszyscy Wykonawcy wspólnie.

Wykonawca powołujący się przy wykazywaniu spełnienia warunków udziału w postępowaniu na potencjał innych podmiotów, które będą brały udział w realizacji części zamówienia jest zobowiązany udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając pisemne zobowiązanie innych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia.

2. W postępowaniu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy spełniają warunek udziału w postępowaniu dotyczący braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy Pzp.

W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia warunek określony w pkt 2 powinien spełniać każdy z Wykonawców samodzielnie.

VII. WYKAZ OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU:

1. W celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu do oferty należy załączyć oświadczenie Wykonawcy o spełnianiu udziału w postępowaniu określone w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp według wzoru Załącznika nr 3 do SIWZ.
2. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia Wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy Pzp należy złożyć następujące dokumenty w formie oryginału lub kserokopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę lub osobę upoważnioną, z zachowaniem sposobu reprezentacji:
 - 1) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z postępowania z powodu niespełnienia warunków, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy Pzp, według wzoru Załącznika nr 4 do SIWZ;
 - 2) aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenie w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp – zgodnie z Załącznikiem nr 4 do SIWZ;

Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentu, o którym mowa w pkt. 2.2) składa dokument wystawiony w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzający odpowiednio, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości. Dokument powinien być wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

Jeżeli w kraju zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania nie wydaje się dokumentu, o którym mowa powyżej, zastępuje się go dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem,

właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego – wystawiony z odpowiednią datą wymaganą dla tego dokumentu.

W przypadku oferty składanej przez Wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia publicznego, dokumenty potwierdzające, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu składa każdy z Wykonawców oddzielnie.

VIII. INFORMACJA O SPOSOBIE POROZUMIEWANIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO Z WYKONAWCAMI ORAZ PRZEKAZYWANIU OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW, A TAKŻE WSKAZANIE OSÓB UPRAWNIONYCH DO POROZUMIEWANIA SIĘ Z WYKONAWCAMI

1. Niniejsze postępowanie jest prowadzone w języku polskim.
2. W postępowaniu o udzielenie zamówienia oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje Zamawiający i Wykonawcy przekazują faksem, z zastrzeżeniem pkt 3.
3. Forma pisemna zastrzeżona jest dla złożenia oferty wraz z załącznikami, w tym oświadczeń i dokumentów potwierdzających spełnianie warunków udziału w postępowaniu, oświadczeń i dokumentów potwierdzających spełnianie przez oferowany przedmiot zamówienia wymagań określonych przez Zamawiającego oraz pełnomocnictwa.
4. Jeżeli Zamawiający lub Wykonawca przekazują oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje faksem, każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania.
5. W przypadku braku potwierdzenia otrzymania wiadomości przez Wykonawcę, Zamawiający domniema, iż pismo wysłane przez Zamawiającego na numer faksu podany przez Wykonawcę zostało mu doręczone w sposób umożliwiający zapoznanie się Wykonawcy z treścią pisma.
6. Zamawiający wyznacza następującą osobę do porozumiewania się z Wykonawcami w sprawach dotyczących niniejszego postępowania:

Michał Hermanowski, tel. 22 623 37 98

IX. OPIS SPOSOBU UDZIELANIA WYJAŚNIEŃ TREŚCI SIWZ

1. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego z wnioskiem (pisemnym lub drogą faksową) o wyjaśnienie treści SIWZ. Zamawiający odpowie niezwłocznie, nie później jednak niż 2 dni przed upływem terminu składania ofert, na piśmie na zadane pytanie, przesyłając treść pytania i odpowiedzi wszystkim uczestnikom postępowania oraz umieści taką informację na stronie internetowej (www.ciop.pl – aktualności – zamówienia publiczne wszczęte), pod warunkiem, że wniosek o wyjaśnienie treści specyfikacji wpłynął do Zamawiającego nie później niż do końca dnia, w którym upływa połowa wyznaczonego terminu składania ofert.
2. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią niniejszej SIWZ, a treścią udzielonych odpowiedzi, jako obowiązującą należy przyjąć treść pisma zawierającego późniejsze oświadczenie Zamawiającego.

3. Zamawiający nie przewiduje zwołania zebrania wszystkich Wykonawców w celu wyjaśnienia treści SIWZ.
4. Jeżeli w wyniku zmiany treści SIWZ nieprowadzącej do zmiany ogłoszenia o zamówieniu jest niezbędny dodatkowy czas na wprowadzenie zmian w ofertach, Zamawiający przedłuży termin składania ofert i poinformuje o tym Wykonawców, którym przekazano SIWZ oraz umieści taką informację na stronie internetowej (www.ciop.pl – aktualności – zamówienia publiczne wszczęte).

X. TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ

1. Termin związania ofertą wynosi **30 dni**. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.
2. Wykonawca samodzielnie lub na wniosek Zamawiającego może przedłużyć termin związania ofertą, z tym że Zamawiający może tylko raz, co najmniej na 3 dni przed upływem terminu związania ofertą zwrócić się do Wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o oznaczony okres, nie dłuższy jednak niż 60 dni.

XI. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY

1. Oferta musi być sporządzona z zachowaniem formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Oferta wraz z załącznikami musi być czytelna.
3. Oferta wraz z załącznikami musi być podpisana przez osobę upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy. Pełnomocnictwo do podpisania oferty musi być dołączone do oferty, jeżeli nie wynika ono z innych dokumentów załączonych przez Wykonawcę.
4. Jeżeli osoba/osoby podpisująca ofertę działa na podstawie pełnomocnictwa, to pełnomocnictwo to musi w swej treści jednoznacznie wskazywać uprawnienie do podpisania oferty. Pełnomocnictwo to musi zostać dołączone do oferty i musi być złożone w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem (kopia pełnomocnictwa powinna być poświadczona notarialnie).
5. Oferta wraz z załącznikami musi być sporządzona w języku polskim. Każdy dokument składający się na ofertę sporządzony w innym języku niż język polski winien być złożony wraz z tłumaczeniem na język polski, poświadczonym przez Wykonawcę. W razie wątpliwości uznaje się, iż wersja polskojęzyczna jest wersją wiążącą.
6. Dokumenty składające się na ofertę mogą być złożone w oryginale lub kserokopii potwierdzonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.
7. Zaleca się by każda zawierająca jakąkolwiek treść strona oferty była podpisana lub parafowana przez Wykonawcę. Każda poprawka w treści oferty, a w szczególności każde przerobienie, przekreślenie, uzupełnienie, nadpisanie etc. powinny być parafowane przez Wykonawcę.
8. Zaleca się, aby strony oferty były trwale ze sobą połączone i kolejno ponumerowane. W treści oferty winna być umieszczona informacja o ilości stron.

9. Złożona oferta wraz z załącznikami będzie jawna, z wyjątkiem informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, co do których Wykonawca składając ofertę zastrzegł (w odniesieniu do tych informacji), że nie mogą być one udostępniane innym uczestnikom postępowania. Informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa, winny być zgrupowane i stanowić oddzielną część oferty, opisaną w następujący sposób: **„tajemnice przedsiębiorstwa – tylko do wglądu przez Zamawiającego”**.
10. Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.
11. Złożenie więcej niż jednej oferty lub złożenie oferty zawierającej propozycje alternatywne spowoduje odrzucenie wszystkich ofert złożonych przez Wykonawcę.
12. Wykonawca wskaże w ofercie tę część zamówienia, której wykonanie powierzy podwykonawcom.
13. Treść oferty musi odpowiadać treści specyfikacji. Oferta powinna zostać sporządzona wg wzoru, jaki stanowi Załącznik nr 2 do SIWZ.
14. **Na ofertę składają się:**
 - 1) formularz oferty – Załącznik nr 2 do SIWZ;
 - 2) oświadczenie Wykonawcy o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w art. 22 ust. 1 – Załącznik nr 3 do SIWZ;
 - 3) oświadczenie Wykonawcy o braku podstaw do wykluczenia z postępowania z powodu niespełnienia warunków, o których mowa w art. 24 ust. 1 – Załącznik nr 4 do SIWZ;
 - 4) aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenie w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp – zgodnie z Załącznikiem nr 4 do SIWZ;
 - 5) dokument określający zasady reprezentacji oraz osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy, a jeżeli Wykonawcę reprezentuje pełnomocnik – także pełnomocnictwo określające zakres umocowania podpisane przez osoby uprawnione do reprezentowania Wykonawcy.

XII. MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA OFERT:

1. Oferty muszą być złożone w siedzibie Zamawiającego w Warszawie, przy ul. Czerniakowskiej 16, w pokoju nr 335, w terminie do dnia **04.06.2012 r.** do godz. **10.00**. Godziny pracy Kancelarii: od poniedziałku do piątku od 8.00 do 16.00.
2. Ofertę należy umieścić w zamkniętym opakowaniu, uniemożliwiającym odczytanie zawartości bez uszkodzenia opakowania. Opakowanie winno być oznaczone nazwą (firmą) i adresem Wykonawcy, zaadresowane na adres Zamawiającego oraz opisane:

<p>Nazwa (firma) wykonawcy Adres wykonawcy</p>	<p>Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy</p>
--	---

ul. Czerniakowska 16
00-701 Warszawa

„Oferta na dostawę licencji na oprogramowanie MADYMO”

Nie otwierać przed dniem 04.06.2012 r., godz. 10.30

3. Oferta otrzymana przez Zamawiającego po terminie składania ofert zostanie niezwłocznie zwrócona Wykonawcy bez otwierania.
4. Wykonawca może wprowadzić zmiany, poprawki, modyfikacje i uzupełnienia do złożonej oferty pod warunkiem, że Zamawiający otrzyma pisemne zawiadomienie o wprowadzeniu zmian przed terminem składania ofert. Powiadomienie o wprowadzeniu zmian musi być złożone według takich samych zasad, jak składana oferta, tj. w kopercie odpowiednio oznakowanej napisem „ZMIANA” . Koperty oznaczone „ZMIANA” zostaną otwarte przy otwieraniu oferty Wykonawcy, który wprowadził zmiany i po stwierdzeniu poprawności procedury dokonywania zmian, zostaną dołączone do oferty.
5. Wykonawca ma prawo przed upływem terminu składania ofert wycofać się z postępowania poprzez złożenie pisemnego powiadomienia, według tych samych zasad jak wprowadzenie zmian i poprawek z napisem na kopercie „WYCOFANIE” . Koperty z ofertami wycofanymi nie będą otwierane.

XIII. MIEJSCE ORAZ TERMIN OTWARCIA OFERT:

1. Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie Zamawiającego przy ul. Czerniakowskiej 16, w Warszawie, w pokoju nr 326, w dniu **04.06.2012 r.** o godz. **10.30**.
2. Bezpośrednio przed otwarciem ofert Zamawiający poda kwotę, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.
3. Podczas otwarcia ofert Zamawiający poda nazwy (firmy), adresy Wykonawców, informacje dotyczące ceny, terminu wykonania zamówienia, okresu gwarancji i warunków płatności zawartych w ofertach.
4. Otwarcie ofert jest jawne, Wykonawcy mogą uczestniczyć w sesji otwarcia ofert. W przypadku nieobecności Wykonawcy przy otwieraniu ofert, Zamawiający prześle Wykonawcy informację z otwarcia ofert na pisemny wniosek Wykonawcy.

XIV. OPIS SPOSOBU OBLICZENIA CENY:

1. Wykonawca uwzględniając wszystkie wymagania, o których mowa w niniejszej specyfikacji istotnych warunków zamówienia, powinien w cenie brutto ująć wszelkie koszty niezbędne dla prawidłowego i pełnego wykonania przedmiotu zamówienia oraz uwzględnić inne opłaty i podatki, a także ewentualne upusty i rabaty zastosowane przez Wykonawcę.
2. Wykonawca zobowiązany jest do wypełnienia Formularza oferty i podania w nim łączną cenę brutto za realizację całości przedmiotu zamówienia.
3. Cena brutto za realizację całego zamówienia – zgodnie z opisem zawartym w niniejszej specyfikacji i okresem trwania umowy, powinna być podana w złotych polskich liczbowo i słownie.

XV. OPIS KRYTERIÓW, KTÓRYMI ZAMAWIAJĄCY BĘDZIE SIĘ KIEROWAŁ PRZY WYBORZE OFERTY, WRAZ Z PODANIEM ZNACZENIA TYCH KRYTERIÓW I SPOSOBU OCENY OFERT:

1. Oferty Wykonawców nie wykluczonych oraz oferty, które nie zostaną odrzucone, będą oceniane według kryterium cena – 100%.
2. Kryterium cena będzie rozpatrywane na podstawie ceny podanej przez Wykonawcę w ofercie. Wykonawca, który przedstawi najniższą cenę w ofercie otrzyma maksymalną liczbę punktów, tj. 100. Pozostali Wykonawcy odpowiednio mniej, stosownie do poniżej zamieszczonego wzoru:

$$\text{Cena} = \frac{\text{Cena oferowana minimalna brutto}}{\text{Cena badanej oferty brutto}} \times 100$$

3. Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta z najniższą ceną (brutto), obejmującą realizację całości zamówienia. Obliczenia dokonywane będą z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.

XVI. INFORMACJE DOTYCZĄCE UMOWY

1. Zamawiający zawrze umowę w sprawie zamówienia publicznego w terminie nie krótszym niż 5 dni od dnia przesłania zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty.
2. Zamawiający może zawrzeć umowę w sprawie zamówienia publicznego przed upływem 5-dniowego terminu, jeżeli w postępowaniu zostanie złożona tylko jedna ważna oferta.
3. Wzór umowy stanowi Załącznik nr 5 do SIWZ.

XVII. WYMAGANIA DOTYCZĄCE WADIUM:

Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium.

XVIII. WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZABEZPIECZENIA NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY:

Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

XIX. POUCZENIE O ŚRODKACH OCHRONY PRAWNEJ PRZYSŁUGUJĄCYCH WYKONAWCOM W TOKU POSTĘPOWANIA O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO

Wykonawcy, a także innym osobom, jeżeli ich interes prawny w uzyskaniu zamówienia doznał lub może doznać uszczerbku w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp, przysługuje odwołanie wyłącznie wobec czynności wykluczenia odwołującego z postępowania o udzielenie zamówienia, lub odrzucenia oferty odwołującego.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia:

Przedmiotem zamówienia jest dostawa licencji na oprogramowanie MADYMO lub równoważne, do symulacji kinematyki i dynamiki oraz oprogramowania do przygotowania, obróbki i konwersji sygnałów oraz wyników, wraz z dostarczeniem nośnika z ww. pakietem oprogramowań, zwanego dalej **Oprogramowaniem**, z zainstalowaniem, uruchomieniem, sprawdzeniem poprawności funkcjonowania oraz przeprowadzeniem instruktażu w zakresie ich obsługi dla pięciu pracowników Zamawiającego.

Licencja na korzystanie z **Oprogramowania** musi umożliwiać prowadzenie prac badawczych i rozwojowych z prawem do modelowania wypadków przy pracy z pominięciem wypadków drogowych w celu wystawiania stosownych opinii dla organów administracji publicznej. Licencja na **Oprogramowanie** nie może mieć ograniczenia czasowego. Parametry i cechy ww. **Oprogramowania**, podano poniżej.

Parametry i cechy Oprogramowania:

Oprogramowanie musi zawierać:

- 1) moduł obliczeniowy dynamiki układów wieloczłonowych (MB) typu explicite,
- 2) moduł obliczeniowy MES typu explicite,
- 3) preprocesor pozwalający na budowę modeli MB i MES (bez konieczności posiadania modułu do generowania siatek),
- 4) postprocesor pozwalający na analizę wyników symulacyjnych oraz ich porównanie z sygnałami eksperymentalnymi,
- 5) możliwość współpracy z pakietem MATLAB, polegającą na wykorzystaniu programu MATLAB do sterowania elementami odpowiadającymi za dynamikę modeli,
- 6) modele manekinów zderzeniowych człowieka wykonane w technice MB:
 - Hybrid III 50th percentile (w tym wersja stojąca)
 - Hybrid III 5th percentile small female
 - Hybrid III 95th percentile
 - ES-2
 - ES-2re
 - SID-2s
 - Crabi, Q1½, Q3

- manekiny TNO seria P (P3/4, P1½, P3, P6, P10)
- 7) modele manekinów zderzeniowych człowieka wykonane w technice MES lub modele hybrydowe (MES/MB i „Facet Surface”):
- Hybrid III 50th percentile
 - Hybrid III 5th percentile small female
 - Hybrid III 95th percentile
 - WorldSid 50th percentile
 - ES-2
 - ES-2re
 - SID-2s
 - BioRid2
- 8) modele ciała człowieka wykonane w technice MB lub hybrydowej (MES/MB lub „Facet Surface”), ze szczególnym uwzględnieniem modeli pozwalających na symulowanie złamań kończyn dolnych.

.....
 (pieczęć firmowa Wykonawcy)

Zamawiający:
CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY –
Państwowy Instytut Badawczy
ul. Czerniakowska 16
00-701 Warszawa

FORMULARZ OFERTY

Nazwa Wykonawcy:		
Miejscowość:		
Ulica:		Nr
Kod pocztowy:		
Tel.		
Fax, na który Zamawiający ma przesyłać korespondencję:		
e-mail:		
NIP:		
REGON:		
Osoba do kontaktów		

Oferujemy realizację zamówienia, w postępowaniu prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego, na dostawę licencji na oprogramowanie MADYMO, na warunkach określonych w SIWZ i zgodnie z jej treścią.

Oferujemy licencję na oprogramowanie, producent, za cenę:

netto zł (słownie zł:),

brutto zł (słownie zł:),

przy zastosowaniu stawki podatku VAT % tj. zł

(słownie zł.:)

Jednocześnie oświadczam, że:

1. Zapoznałem się z warunkami zamówienia i przyjmuję je bez zastrzeżeń;
2. Zapoznałem się z postanowieniami załączonego do SIWZ wzoru umowy i przyjmuję go bez zastrzeżeń;

3. Przedmiot oferty jest zgodny z przedmiotem zamówienia;
4. Jestem związany niniejszą ofertą przez okres **30 dni**, licząc od dnia składania ofert podanego w SIWZ.

Niżej podaną część/zakres zamówienia, wykonywać będą w moim imieniu podwykonawcy (*podać zakres prac, bez wskazywania konkretnego podwykonawcy*):

-

-

Oferta została złożona na zapisanych stronach (*kolejno ponumerowanych*).

.....2012 r.

Podpis wraz z pieczęcią osoby uprawnionej do reprezentowania Wykonawcy

.....
(pieczęć firmowa Wykonawcy)

OŚWIADCZENIE WYKONAWCY

o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 ze zm.)

Składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na dostawę licencji na oprogramowanie MADYMO oświadczam/y, że spełniam/y warunki dotyczące:

- 1) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności;
- 2) posiadania wiedzy i doświadczenia;
- 3) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;
- 4) sytuacji ekonomicznej i finansowej.

.....2012 r.

Podpis wraz z pieczęcią osoby uprawnionej do reprezentowania Wykonawcy

Załącznik nr 4 do SIWZ

.....
(pieczęć firmowa Wykonawcy)

**OŚWIADCZENIE WYKONAWCY
o braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia na
podstawie art. 24 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień
publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 ze zm.)**

Składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na dostawę licencji na oprogramowanie MADYMO mając na uwadze przesłanki wykluczenia zawarte w art. 24 ust. 1 ustawy Pzp, oświadczam/y, że nie podlegam/y wykluczeniu z postępowania o udzielenie niniejszego zamówienia.

.....2012 r.

Podpis wraz z pieczęcią osoby uprawnionej do reprezentowania Wykonawcy

WZÓR UMOWY

Umowa zawarta w dniu 2012 roku w Warszawie, w wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, przeprowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego, zgodnie z ustawą z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 ze zm.), pomiędzy / **Agreement signed on.....2012 in Warsaw, as a result of public procurement, conducted in an open tender, according to Public Procurement Law Act from 29th of January, 2004 (Journal of Laws of 2010, No. 113, item. 759, with amendments) between:**

ZAMAWIAJĄCYM: Centralnym Instytutem Ochrony Pracy - Państwowym Instytutem Badawczym, adres siedziby: 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, wpisanym do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod Nr KRS - 0000033480, NIP: 525-000-82-70, reprezentowanym przez działających z upoważnienia Dyrektora: / **Procurer: Central Institute for Labour Protection - National Research Institute, business address: 00-701 Warsaw, Czerniakowska 16, entered into the registry of the National Court Register by the District Court for the City of Warsaw, XIII Commercial Division of the National Court, registered under KRS number - 0000033480, having tax identification number (NIP): 525-000-82-70, represented by acting under the authority of the Director:**

..... -

..... -

a / **and**

WYKONAWCĄ:....., adres siedziby :, NIP , REGON, reprezentowanym przez: / **Contractor:, business address:....., NIP , REGON, represented by:**

-

-

o następującej treści : / **reads as follows:**

1. Wykonawca oświadcza, że: / **Contractor declares, that:**

- 1) */ wyłącznie do niego należą i nie są ograniczone autorskie prawa majątkowe do oprogramowania o nazwie, zwanego dalej „Oprogramowaniem” o konfiguracji szczegółowo określonej w załączniku numer 3 do niniejszej umowy. / **that owns unrestricted copyrights to the software....., referred hereinafter as the “Software” in configuration detailed in Annex 3 to this agreement**
 - 2) */ na mocy upoważnienia udzielonego mu przez będącego właścicielem, bez żadnych ograniczeń, autorskich praw majątkowych do oprogramowania o nazwie, zwanego dalej „Oprogramowaniem” o konfiguracji szczegółowo określonej w załączniku numer 3 do niniejszej umowy jest uprawniony do dystrybuowania, licencjonowania i serwisowania tego Oprogramowania na terenie Rzeczypospolitej Polskiej. Odpis upoważnienia stanowi załącznik nr 2 do niniejszej umowy. / **under the written authority given by company, owner of the unrestricted copyrights to the software..... , referred hereinafter as the “Software”, in configuration detailed in Annex 3 to this agreement, is authorised to distribute, license and service this Software on Polish territory. The copy of an authorisation is attached to this agreement in Annex 2.**
2. Na warunkach określonych w niniejszej umowie Wykonawca udziela Zamawiającemu niewyłącznej i nieprzenoszalnej licencji na korzystanie z Oprogramowania w swojej siedzibie w Warszawie, zwanej dalej Licencją. / **Contractor, on terms and conditions written in this Agreement, grants the Procurer a non-exclusive and non-transferable Software usage License, referred hereinafter as the „License”.**
3. W związku z udzieloną Licencją Wykonawca dostarczy Zamawiającemu: / **The Contractor will deliver to the Procurer:**
- 1) Oprogramowanie na nośniku CD lub DVD wraz z kluczem licencyjnym (instalacyjnym) oraz / **The Software on CD or DVD media storage device, together with license (installation) key, and**
 - 2) udostępni Zamawiającemu Oprogramowanie ze strony internetowej producenta Oprogramowania, za pomocą przekazanego Zamawiającemu loginu i hasła, / **will allow the Procurer to access the Software from the developer webpage thanks to transferred login and password,**
 - 3) dokumentację użytkownika w języku angielskim, zawierającą informacje umożliwiające zainstalowanie i korzystanie z Oprogramowania, zwaną dalej Dokumentacją, / **user documentation in English language, containing information enabling to install and use the Software, referred hereinafter as the „Documentation”,**
 - 4) zainstaluje i uruchomi Oprogramowanie na jednym komputerze w siedzibie Zamawiającego i sprawdzi prawidłowość jego działania oraz / **will install and start the Software on a single computer in Procurers office, checks for correctness of its operations, and,**
 - 5) przeprowadzi w siedzibie Zamawiającego jednorazowy instruktaż w języku polskim dla 5 (pięciu) pracowników Zamawiającego w zakresie obsługi Oprogramowania w wymiarze 24 (dwudziestu czterech) godzin. / **will**

conduct a 24h Software Usage training in Polish language for 5 (five) employees of the Procurer.

4. Licencja jest udzielona bezterminowo. / ***The License is granted indefinitely.***
5. Licencja uprawnia Zamawiającego do korzystania z Oprogramowania zgodnie z jego przeznaczeniem, oraz Ogólnymi Warunkami Użytkowania Licencji Oprogramowania, będącymi integralną częścią Oferty Wykonawcy. / ***The License entitles the Procurer to use the Software in accordance to its intended use and 'General Terms and Condition of License Usage' being an integral part of the Contractor's offer.***
6. Wykonawca zapewnia, że Oprogramowanie i Dokumentacja nie są obciążone żadnymi prawami ani roszczeniami osób trzecich. / ***The Contractor guarantees that the Software and Documentation does not violate rights and is free of claims of third parties.***

§ 2

1. **Wykonawca zobowiązuje się wykonać** zobowiązania wskazane w § 1 ust. 3 niniejszej umowy w ciągu dni od jej podpisania, tj. w terminie do dnia 2012 roku. / ***The Contractor undertakes to perform the obligations specified in § 1.3 of this Agreement, in days from signing of thereof, it is to 2012.***
2. Za udzielenie Licencji i wykonanie pozostałych zobowiązań wskazanych w § 1 ust. 3 Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości złotych netto (słownie) plus należny podatek VAT w wysokości % (tj. złotych), co stanowi kwotę brutto: zł (słownie: złote groszy) na podstawie wystawionej przez Wykonawcę faktury VAT. / ***For granting the License and conducting the obligations specified in § 1.3, the Procurer will pay the a net sum of PLN (in words: PLN) plus the due VAT in the amount of% (it is..... PLN), which represents the gross amount ofPLN (in words złote.....grosze), based on invoice issued by the Contractor.***
3. Wykonawca jest uprawniony do wystawienia faktury VAT w ciągu 7 dni po podpisaniu przez upoważnionych pracowników Zamawiającego Protokołu Odbioru potwierdzającego wykonanie przez Wykonawcę zobowiązań wskazanych w § 1 ust. 3. / ***The Contractor is entitled to issue a VAT invoice whiting 7 days after the Reception Protocol, acknowledging the fulfilment of Contractor obligations specified in § 1.3, has been signed by an authorised representatives of the Procurer.***
4. Zamawiający zapłaci fakturę VAT przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany w tej fakturze, w terminie do 21 dni od daty jej doręczenia Zamawiającemu. Za datę zapłaty tej faktury VAT strony uznają dzień obciążenia rachunku Zamawiającego. / ***The Procurer shall pay VAT invoice to the bank account specified in the Contractor's invoice within 21 days from the date of delivery. As a date of payment the parties recognize the Employer debit date.***
5. **W razie zwłoki Wykonawcy w wykonaniu zobowiązań wskazanych w § 1 ust. 3, Zamawiający może potrącić z faktury Wykonawcy karę umowną w**

wysokości 0,2 % kwoty brutto określonej w ust. 2, za każdy dzień zwłoki. / *In the case of delay of fulfilment, by the Contractor, of the obligations specified in § 1.3, the Procurer may deduct from the invoice a penalty of 0.2% of the gross amount detailed in item 2, for each day of delay.*

6. **Jeżeli zwłoka Wykonawcy, o której mowa w ust. 5 przekroczy 14 dni Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 14 dni od tego przekroczenia i obciążyć Wykonawcę z tytułu odstąpienia od umowy karą umowną w wysokości 10 % kwoty brutto określonej w ust. 2.** / *If the delay, referred to in item 5, exceeded 14 days, the Procurer may terminate the Agreement and charge the Contractor with a penalty of 10% of the gross amount detailed in item 2.*
7. **Wykonawca może obciążyć Zamawiającego odsetkami w wysokości 0,2% wartości faktury VAT za każdy dzień zwłoki, jeżeli zapłata nastąpi później niż 22 dni od daty jej otrzymania przez Zamawiającego.** / *The Contractor may charge the Procurer with interest rates of 0.2% of the invoiced amount for each day the payment is delayed beyond the 22nd day since the invoice is received by the Procurer.*
8. **Odpowiedzialność stron z tytułu niniejszej umowy wyłączają jedynie zdarzenia siły wyższej, których nie można było przewidzieć i którym nie można było zapobiec.** / *The responsibility of parties under this agreement is excluded only to 'force major' events that could not be foreseen nor prevented.*

§ 3

1. Zamawiający jest upoważniony do sporządzenia po jednej rezerwowej kopii Oprogramowania celem używania w przypadku zniszczenia oryginałów bądź dla celów archiwalnych. Zamawiający jest zobowiązany do oznaczenia tych kopii jako rezerwowych oraz przechowywania ich w sposób wykluczający dostęp osób nieuprawnionych. Równoczesne korzystanie z oryginałów Oprogramowania i ich kopii rezerwowych jest niedopuszczalne. / ***The Procurer is allowed to make a single reserve copy of the Software to be used in case of destruction of the original data storage media or for archive storage. The Procurer is obliged to label this copy as reserved and store in a way that prevents access of unauthorised persons. It is forbidden to simultaneous use both original and reserved copy of the Software.***
2. Wykonawca zapewnia, że dostarczone przez niego nośniki z Oprogramowaniem i Dokumentacją są wolne od wad fizycznych. Jeśli Zamawiający w ciągu 90 dni od daty ich otrzymania stwierdzi wady fizyczne i przed upływem tego terminu zgłosi je bezpośrednio Wykonawcy pisemnie na adres podany w nagłówku umowy bądź telefonicznie na nr , bądź e-mailem na adres lub faksem na nr : wówczas otrzyma od Wykonawcy nieodpłatnie i nie później niż w ciągu 7 dni od daty zgłoszenia nośniki i/lub Dokumentację wolne od wad i nowy klucz i/lub login i hasło, o których mowa w § 1 ust. 3 pkt 1 i 2, jeżeli będzie to niezbędne Zamawiającemu do korzystania z Oprogramowania. / ***The Contractor reassures that delivered data storage media with the Software and its documentation are free of physical defects. If the Procurer, within 90 days from the date of delivery, finds potential defects and reports them to the Contractor by post using address stated in the agreement's header or by phone, calling a number +48, by***

e-mail sned to address..... or by fax, using a number....., he will receive, within 7 days, a data storage media and/or documentation free of defects and/or new license key login and password specified in § 1.3.1 and § 1.3.2, if it is necessary for the Procurer to use the Software.

3. Każda ze stron zobowiązuje się niniejszym do nieprzekazywania, nieujawniania oraz niewykorzystywania informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa drugiej strony. Przez tajemnicę przedsiębiorstwa rozumie się nieujawnione do wiadomości publicznej informacje techniczne, technologiczne, handlowe lub organizacyjne przedsiębiorstwa, co, do których strona umowy podjęła niezbędne działania w celu zachowania ich poufności. / ***Parties under this Agreement agree not to disclose, transfer or use information being a confidential to a second Party. As confidential information any publicly non-disclosed technical, technological, market or organizational information, actively protected by a Party under this agreement, is understood.***

§ 4

1. Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej umowy mogą być dokonywane za zgodą obu stron wyłącznie w formie pisemnej pod rygorem nieważności. / ***All amendments to this Agreement shall be conducted only in writing when agreed by both Parties, other way they are deemed invalid.***
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych oraz Kodeksu cywilnego. / ***All matters not covered in this Agreement are subject to Public Procurement Law and Civil Law.***
3. Wszystkie ewentualne spory wynikające z niniejszej umowy strony będą starały się załatwić polubownie (na zasadzie arbitrażu) przed Sądem Arbitrażowym przy Krajowej Izbie Gospodarczej w Warszawie, jednak przy braku możliwości osiągnięcia porozumienia spory rozstrzygać będzie sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego. / ***All possible disputes arising under this Agreement the Parties will try to settle amicably at the Court of Arbitration at the Polish Chamber of Commerce in Warsaw and in the case an understanding can not be reached, the disputes will be settled by a court of law specific to the Procurer.***
4. Integralną część umowy stanowią:
 - Załącznik nr 1 / ***Annex 1*** –uwierzytelniona przez Wykonawcę kserokopia jego aktualnego zaświadczenia o wpisie do Ewidencji Działalności Gospodarczej lub aktualnego odpisu z Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego Wykonawcy, [w zależności od jego statusu] / ***copies of actual entries of the registry of economical activities of the Contractor***
 - Załącznik nr 2 / ***Annex 2*** – upoważnienie dla Wykonawcy lub uwierzytelniona kopia upoważnienia dla Wykonawcy udzielone mu przez właściciela autorskich praw majątkowych do Oprogramowania, / ***a certified copy of the authorization granted by the owner of IP rights***
 - Załącznik nr 3 / ***Annex 3*** – szczegółowy opis przedmiotu Licencji, / ***detailed description of the subject of the Agreement***

- Załącznik nr 4 / **Annex 4** – kserokopia oferty Wykonawcy wraz z Dokumentacją, o której w § 1 ust. 3 pkt 3 oraz Ogólnymi Warunkami Użytkowania Licencji Oprogramowania, o których mowa w § 1 ust. 5 / **copy of the Contractor offer with Documentation, specified in § 1.3.3 and the „General Terms and Conditions of License Usage”, referred to in § 1.5**
5. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron. / **This Agreement is made in two identical copies, one for each part.**

ZAMAWIAJĄCY / *Procurer*

WYKONAWCA / *Contractor*

Załącznik nr 3 do umowy / *Annex 3 to the Agreement*

Szczegółowy opis przedmiotu Licencji:

Przedmiotem umowy jest dostawa licencji na oprogramowanie MADYMO lub równoważne, do symulacji kinematyki i dynamiki oraz oprogramowania do przygotowania, obróbki i konwersji sygnałów oraz wyników, wraz z dostarczeniem nośnika z ww. pakietem oprogramowań, zwanego dalej **Oprogramowaniem**, z zainstalowaniem, uruchomieniem, sprawdzeniem poprawności funkcjonowania oraz przeprowadzeniem instruktażu w zakresie ich obsługi dla pięciu pracowników Zamawiającego. / ***The subject of this procurement is delivery of a license of the MADYMO Software Package or it's equivalent, used for simulation of kinematics and dynamics, or its equivalent, and the software for the preparation, processing and converting the signals and the results, altogether hereinafter referred to as the Software, together with the provision of the above on a media storage device, including installing, commissioning, validation of the performance and user training for four Employees of the Procurer.***

Licencja na korzystanie z **Oprogramowania** musi umożliwiać prowadzenie prac badawczych i rozwojowych z prawem do modelowania wypadków przy pracy z pominięciem wypadków drogowych w celu wystawiania stosownych opinii dla organów administracji publicznej. Licencja na **Oprogramowanie** nie może mieć ograniczenia czasowego. Parametry i cechy ww. **Oprogramowania**, podano poniżej. /***The Software License should allow to conduct research and development work including the modelling of work accidents, with exclusion of road accident reconstruction, in order to issue relevant opinion for public administration. The license should not have a time limit. Parameters and features of the Software are listed below.***

Parametry i cechy Oprogramowania / Software specification and features

Oprogramowanie musi zawierać: / ***The Software shall include:***

- 1) moduł obliczeniowy dynamiki układów wielocłonowych (MB) typu explicite, / ***explicit Multibody (MB) solver***
- 2) moduł obliczeniowy MES typu explicite, / ***explicit finite elements (FE) solver***
- 3) preprocesor pozwalający na budowę modeli MB i MES (bez konieczności posiadania modułu do generowania siatek), / ***pre-processor for MB and FE models development (without meshing feature)***
- 4) postprocesor pozwalający na analizę wyników symulacyjnych oraz ich porównanie z sygnałami eksperymentalnymi, / ***post-processor for results analysis and comparing experimental and simulation results***

- 5) możliwość współpracy z pakietem MATLAB, polegającą na wykorzystaniu programu MATLAB do sterowania elementami odpowiadającymi za dynamikę modeli, / ***coupling to MATLAB Package allowing to use MATLAB for controls elements responsible for models dynamical behaviour.***
- 6) modele manekinów zderzeniowych człowieka wykonane w technice MB: / ***Multibody human crash test dummy models:***
- Hybrid III 50th percentile (w tym wersja stojąca) / ***Hybrid III 50th (including standing version)***
 - Hybrid III 5th percentile small female
 - Hybrid III 95th percentile
 - ES-2
 - ES-2re
 - SID-2s
 - Crabi, Q1½, Q3
 - manekiny TNO seria P (P3/4, P1½, P3, P6, P10) / ***TNO P series dummies (P3/4, P1½, P3, P6, P10)***
- 7) modele manekinów zderzeniowych człowieka wykonane w technice MES lub modele hybrydowe (MES/MB i „Facet Surface”): / ***FE or hybrid (FE/MB or „Facet Surface”) human cash test dummy models:***
- Hybrid III 50th percentile
 - Hybrid III 5th percentile small female
 - Hybrid III 95th percentile
 - WorldSid 50th percentile
 - ES-2
 - ES-2re
 - SID-2s
 - BioRid2
- 8) modele ciała człowieka wykonane w technice MB lub hybrydowej (MES/MB lub „Facet Surface”), ze szczególnym uwzględnieniem modeli pozwalających na symulowanie złamań kończyn dolnych. / ***MB or hybrid FE/MB or „Facet Surface”) human body models with particular emphasis on models for simulating the fracture of the lower limbs.***